

подписавшими Конвенцию с целью ее скорейшего вступления в силу;

6. *подчеркивает* необходимость реализации на практике результатов работы, проводимой соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями в этой области, а также работы, выполняемой в рамках международных соглашений и конвенций в смежных областях в отношении обновления Сводного списка;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять доклады через каждые три года в соответствии с резолюцией 39/229 Генеральной Ассамблеи об осуществлении настоящей резолюции и предыдущих резолюций Ассамблеи по данному вопросу.

*46-е пленарное заседание,
30 июня 1998 года*

1998/42. Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/199 от 22 декабря 1992 года и 50/120 от 20 декабря 1995 года о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на роль Совета в обеспечении координации и ориентации системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы политика, разработанная Генеральной Ассамблеей, особенно во время трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности, осуществлялась на общесистемном уровне в соответствии с резолюциями Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года,

отмечая достигнутый прогресс и работу, которую осталось завершить системе Организации Объединенных Наций по полному осуществлению положений, содержащихся в резолюции 50/120 Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 1996/42 Совета от 26 июля 1996 года, в которой Совет настоятельно призвал все фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций в области развития определить измеримые целевые показатели для укрепления их потенциала в области контроля и оценки и включить эти целевые показатели в свои соответствующие управленческие планы по осуществлению резолюции 50/120 Ассамблеи,

ссылаясь также на резолюцию 52/203 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года, в частности, на ее пункт 9, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря при представлении его доклада о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи вынести рекомендацию относительно путей осуществления инициатив, касающихся реформы оперативной деятельности, учитывая при этом мнения государств-членов,

решиительно подтверждая необходимость существенного увеличения объема ресурсов на оперативную деятельность в целях развития на предсказуемой, непрерывной и гарантированной основе, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран,

подчеркивая необходимость постоянного общего повышения действенности, эффективности и результативности системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и приветствуя шаги, предпринятые в этом направлении,

отмечая насущную потребность в продуктивном исходе нынешних обсуждений стратегий финансирования, осуществляемых исполнительными советами фондов и программ Организации Объединенных Наций в целях обращения вспять тенденции сокращения основных ресурсов,

учитывая связь, которая существует между рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития¹⁰⁴, и трехгодичным обзором политики в области оперативной деятельности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций¹⁰⁵,

2. *просит* Генерального секретаря при завершении подготовки его доклада о трехгодичном обзоре политики для представления Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии учитывать мнения и замечания, высказанные государствами в ходе этапа оперативной деятельности основной сессии Экономического и Социального Совета;

3. *просит также* Генерального секретаря при завершении подготовки его доклада учитывать обсуждения по вопросу о стратегиях финансирования, которые в настоящее время проводят исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций;

4. *просит далее* Генерального секретаря при подготовке рекомендаций в отношении следующего трехгодичного обзора политики рассмотреть вопрос о последствиях мер, принятых системой Организации Объединенных Наций в целях осуществления инициатив, касающихся реформы оперативной деятельности, согласованных в резолюции 52/12 В Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1997 года, учитывая в полной мере мнения, выраженные государствами в отношении работы, которую осталось завершить во исполнение резолюции 50/120 Ассамблеи;

5. *просит* Генерального секретаря при завершении подготовки его доклада представить анализ хода осуществления резолюции 50/120 и резолюций,

¹⁰⁶ E/1998/48 и Add.1.

связанных с оперативной деятельностью, а также вынести соответствующие рекомендации;

6. *просит также* Генерального секретаря при завершении подготовки его доклада учитывать соответствующие аспекты согласованных выводов 1998/1 от 17 июля 1998 года, принятых на этапе основной сессии Совета, посвященном рассмотрению гуманитарных вопросов¹³⁷;

7. *просит далее* Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблеи, принимая во внимание обсуждения в Совете пункта 3а повестки дня его основной сессии 1998 года, озаглавленного "Улучшение положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития", и итоги этого обсуждения, раздел об учете гендерной проблематики в рамках основного русла оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, содержащий рекомендации в этой связи;

8. *предлагает* Генеральному секретарю с учетом координационной, направляющей и надзорной роли Совета в осуществлении системой Организации Объединенных Наций трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности вынести при завершении подготовки его доклада рекомендации о возможных темах, которые могут быть обсуждены на рабочих заседаниях этапа оперативной деятельности основных сессий Совета 1999, 2000 и 2001 годов, принимая во внимание необходимую работу по подготовке к следующему трехгодичному обзору политики;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать проводить, по мере необходимости, в тесной консультации и сотрудничестве с правительствами-бенефициарами и донорами оценки актуальной значимости тем, касающихся оперативной деятельности и определенных Генеральной Ассамблеей в качестве тем для обсуждения на будущих сессиях Совета;

10. *подчеркивает* важное значение постоянного участия специализированных учреждений и региональных комиссий системы Организации Объединенных Наций и ведущегося со Всемирным банком сотрудничества в работе над соответствующими аспектами оперативной деятельности Организации Объединенных Наций на основе национальных приоритетов стран-бенефициаров.

*47-е пленарное заседание,
31 июля 1998 года*

1998/43. Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои согласованные выводы 1997/2 от 18 июля 1997 года об учете гендерной проблематики во

всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций¹³⁸;

подтверждая, что учет гендерной проблематики представляет собой жизненно важную стратегию в осуществлении Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин² и достижении общей цели равенства полов,

признавая важность учета гендерной проблематики в процессе развития, а также в других стратегических областях и важность решения проблемы неравенства возможностей женщин и мужчин на всех этапах их жизни с целью достижения равенства полов,

приветствуя меры, уже предпринятые различными органами системы Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет и его функциональные и региональные комиссии и другие вспомогательные органы, Секретариат, Административный комитет по координации, Межучрежденческий комитет по положению женщин и равенству мужчин и женщин и другие вспомогательные механизмы Административного комитета по координации и исполнительные комитеты, а также специализированные учреждения, фонды и программы, с целью осуществить согласованные выводы 1997/2,

1. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций при осуществлении Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин принимать во внимание различные трудности на пути развития и расширения прав и возможностей женщин во всех регионах и их роль как участниц и бенефициаров процесса развития;

2. *вновь подтверждает*, что рекомендации, содержащиеся в его согласованных выводах 1997/2⁴³, должны быть осуществлены в срочном порядке и не позднее проведения в 2000 году обзора осуществления Платформы действий за пять лет, и призывает все подразделения системы Организации Объединенных Наций принять немедленные меры в этой связи;

3. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Осуществление согласованных выводов этапа координации сессии Экономического и Социального Совета 1997 года, посвященного учету гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций"¹³⁸;

4. *просит* все элементы системы Организации Объединенных Наций, особенно фонды и программы, в их оперативной деятельности, выработать всесторонний, комплексный и межсекторальный подход к осуществлению Платформы действий;

5. *приветствует* усилия Отдела по улучшению положения женщин Секретариата по содействию учету гендерной проблематики в докладах Секретариата и вновь подчеркивает, что во всех докладах подразделений Секретариата должна быть отражена гендерная проблематика;

6. *настоятельно призывает* Комиссию по положению женщин продолжать представлять предло-

¹³⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение №3 (A/53/3), глава VII пункт 5.*

¹³⁸ E/1998/64.